

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

KOMISIA

Prevádzkovanie pravidelných leteckých dopravných služieb

Verejná súťaž vyhlásená Spojeným kráľovstvom podľa článku 4 ods. 1 písm. d) nariadenia Rady (EHS) č. 2408/92 v súvislosti s prevádzkovaním pravidelnej leteckej dopravnej služby medzi Glasgowom a Campbeltownom, Glasgowom a ostrovom Tiree a medzi Glasgowom a ostrovom Barra (Škótsko)

(Text s významom pre EHP)

(2008/C 202/09)

1. Úvod

V súlade s článkom 4 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady (EHS) č. 2408/92 z 23. júla 1992 o prístupe leteckých dopravcov Spoločenstva k letovým trasám v rámci Spoločenstva uložilo Spojené kráľovstvo záväzky verejnej služby vzťahujúce sa na pravidelnú leteckú dopravu prevádzkovanú medzi Glasgowom a Campbeltownom, Glasgowom a ostrovom Tiree a Glasgowom a ostrovom Barra (⁽¹⁾). Normy požadované týmito záväzkami verejnej služby boli uverejnené v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* C 387, 21.12.1996, s. 6 – 7, upravené v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev/Európskej únie* C 355, 8.12.1999, s. 3 – 4, C 310, 13.12.2002, s. 7 – 8, C 278, 19.11.2003, s. 5 – 6, C 321, 16.12.2005, s. 5 – 6, C 184, 8.8.2006, s. 4 a C 201, 7.8.2008, s. 2.

V prípade, že by do 1. marca 2009 žiaden letecký dopravca nezačal alebo nemal v úmysle začať poskytovať pravidelné letecké dopravné služby medzi Glasgowom a Campbeltownom, Glasgowom a ostrovom Tiree a medzi Glasgowom a ostrovom Barra v súlade s uloženými záväzkami verejnej služby a bez nároku na finančnú náhradu, Spojené kráľovstvo sa rozhodlo, že v súlade s postupom stanoveným v článku 4 ods. 1 písm. d) uvedeného nariadenia bude aj naďalej obmedzovať prístup na tieto trasy na jedného leteckého dopravcu a prostredníctvom verejnej súťaže od 1. apríla 2009 ponúknuť právo na poskytovanie týchto služieb.

2. Predmet výzvy na predkladanie ponúk

Prevádzkovanie pravidelnej leteckej dopravy od 1. apríla 2009 medzi Glasgowom a Campbeltownom, Glasgowom a ostrovom Tiree a medzi Glasgowom a ostrovom Barra v súlade so záväzkami verejnej služby, ktoré boli na tieto trasy uložené a uverejnené v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* C 387, 21.12.1996, s. 6 – 7, upravené v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev/Európskej únie* C 355, 8.12.1999, s. 3 – 4, C 310, 13.12.2002, s. 7 – 8, C 278, 19.11.2003, s. 5 – 6, C 321, 16.12.2005, s. 5 – 6, C 184, 8.8.2006, s. 4 a C 201, 7.8.2008, s. 2.

3. Účasť

Zúčastniť sa môžu všetci leteckí dopravcovia, ktorí sú držiteľmi platnej prevádzkovej licencie vydané členským štátom v súlade s nariadením Rady (EHS) č. 2407/92 z 23. júla 1992 o licenciách leteckých dopravcov. Služby budú prevádzkované v súlade so systémom riadenia úradu civilného letectva (CAA).

(¹) Letisko Glasgow znamená medzinárodné letisko Glasgow.

4. Postup verejnej súťaže

Verejná súťaž podlieha ustanoveniam článku 4 ods. 1 písm. d), e), f), g), h) a písm. i) nariadenia (EHS) č. 2408/92.

5. Dokumentácia verejnej súťaže/kvalifikácie atď.

Od zadávateľa je možné zdarma získať kompletnú dokumentáciu verejnej súťaže vrátane formulára verejnej súťaže, špecifikácie, zmluvných podmienok/zoznamu zmluvných podmienok, ako aj znenie pôvodných záväzkov verejnej služby, ktoré sú uverejnené v Úradnom vestníku Európskych spoločností C 387, 21.12.1996, s. 6 – 7, upravené v Úradnom vestníku Európskych spoločností/Európskej únii C 355, 8.12.1999, s. 3 – 4, C 310, 13.12.2002, s. 7 – 8, C 278, 19.11.2003, s. 5 – 6, C 321, 16.12.2005, s. 5 – 6, C 184, 8.8.2006, s. 4 a C 201, 7.8.2008, s. 2 na tejto adrese:

The Scottish Government, Transport Directorate, Aviation Policy, Victoria Quay, Edinburgh EH6 6QQ, United Kingdom.

Tel.: (44) 131 244 0854 alebo (44) 131 244 0867

Fax: (44) 131 244 0463

Kontaktné osoby: Grace McGuire alebo Ken Crawford, škótska vláda, odbor leteckej politiky

E-mail: grace.mcguire@scotland.gsi.gov.uk – ken.crawford@scotland.gsi.gov.uk

Od leteckých dopravcov sa na zabezpečenie uvedených služieb vyžaduje, aby do svojej dokumentácie verejnej súťaže zahrnuli doklad o svojej finančnej situácii (výročná správa, tiež je potrebné, ak je to možné, predložiť kontrolované účty za posledné 3 roky, ako aj údaje o obrate a zisku pred zdanením za posledné 3 roky), doklad o predchádzajúcej skúsenosti a technickej spôsobilosti vykonávať opísané služby. Zadávateľ si vyhradzuje právo vyžiadať ďalšie informácie o finančných a technických zdrojoch a schopnostiach každého uchádzača.

Právo prevádzkovať leteckú dopravu na trasách z Glasgowa do Campbeltownu, z Glasgowa na ostrov Tiree a z Glasgowa na ostrov Barra sa ponúka na základe toho, že všetky tri trasy sa môžu zlúčiť do jednej zmluvy. Ponuky sa budú hodnotiť podľa toho, ktorá ponuka je najvýhodnejšia z ekonomického hľadiska a zabezpečí vykonávanie všetkých troch služieb počas ich príslušných období stanovených vo výberovom konaní. Okrem toho, že všetci uchádzači musia preukázať, že konkrétne lietadlo dokáže bezpečne pristáť aj odletieť z príslušných letísk, prevádzka všetkých troch trás účastníkmi verejnej súťaže musí byť pri predkladaní ponuky schválená príslušným regulačným orgánom. Ceny vo verejnej súťaži by mali byť uvedené v librách šterlingov a všetky podkladové materiály musia byť v anglickom jazyku. Zmluva sa považuje za uzavretú v súlade so škótskym právom a podlieha výhradnej jurisdikcii škótskych súdov.

6. Finančná náhrada

V predložených ponukách verejnej súťaže je potrebné uviesť požadovanú sumu vo forme grantu, ktorý je určený na prevádzkovanie služieb od plánovaného dátumu začatia do 31. marca 2012 (analýza sa vykoná každý rok). Aby sa predišlo nedorozumeniam, v predložených ponukách verejnej súťaže na prevádzkovanie služieb medzi Glasgowom a Campbeltownom a Glasgowom a ostrovom Tiree a Glasgowom a ostrovom Barra by mala byť uvedená čiastka žiadaná prostredníctvom grantu na prevádzkovanie všetkých troch služieb. Grant je potrebné vypočítať v súlade so špecifikáciami. Maximálnu konečnú poskytnutú čiastku je možné upraviť iba v prípade nepredvídanej zmeny v prevádzkových podmienkach.

Zmluvu udeľujú škótski ministri. Všetky platby v rámci zmluvy sa uskutočnia v librách šterlingov.

7. Doba platnosti, zmena a doplnenie a vypovedanie zmluvy

Zmluva s platnosťou od 1. apríla 2009 sa končí 31. marca 2012. Očakáva sa, že nové nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve zruší a preformuluje nariadenia Rady (EHS) č. 2407/92, (EHS) č. 2408/92 a (EHS) č. 2409/92. Doba platnosti tejto zmluvy sa predĺži do 31. marca 2013, pokiaľ to umožní toto nariadenie, ak bude prijaté a platné pred 1. aprílom 2009. Všetky zmeny a doplnenia a vypovedanie zmluvy musia byť v súlade s podmienkami zmluvy. Zmeny leteckých služieb sa povolia iba so súhlasom zadávateľa.

8. Sankcie v prípade, že dopravca nedodrží zmluvu

Ak letecký dopravca neuskutoční let z iného ako ďalej uvedeného dôvodu, škótski ministri môžu pomerne znížiť grant za každý neuskutočnený let s tým, že škótski ministri neznížia tento grant, ak sa let neuskutočnil z ktoréhokoľvek z uvedených dôvodov, ako aj v prípade, ak jeho neuskutočnenie nebolo následkom konania alebo opomenutia leteckého dopravcu:

- poveternostné/prílivové a odlivové podmienky,
- uzavretie letiska,
- bezpečnostné dôvody,
- štrajky,
- bezpečnostné podmienky.

V súlade so zmluvnými podmienkami je dopravca tiež povinný zdôvodniť neuskutočnenie letu.

9. Konečný termín na predloženie ponúk

1 mesiac po uverejnení tohto oznámenia.

10. Podávanie žiadostí

Ponuky je potrebné zaslať na adresu uvedenú v bode 5. Osoby oprávnené na otvorenie ponúk sú určené zamestnanci škótskej vlády, konkrétne odboru leteckej politiky a škótskeho riaditeľstva pre verejné obstarávanie.

11. Platnosť verejnej súťaže

V súlade s článkom 4 ods. 1 písm. d) nariadenia (EHS) č. 2408/92 podlieha platnosť tejto verejnej súťaže podmienke, že do 1. marca 2009 žiaden letecký dopravca Spoločenstva nepredloží program týkajúci sa prevádzky príslušných trás od 1. apríla 2009 alebo pred týmto dátumom, v súlade s uloženými záväzkami verejnej služby v znení neskorších zmien a doplnení bez získania akejkoľvek subvencie.
